

Ecumenical Patriarchate
Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

ASCENSION

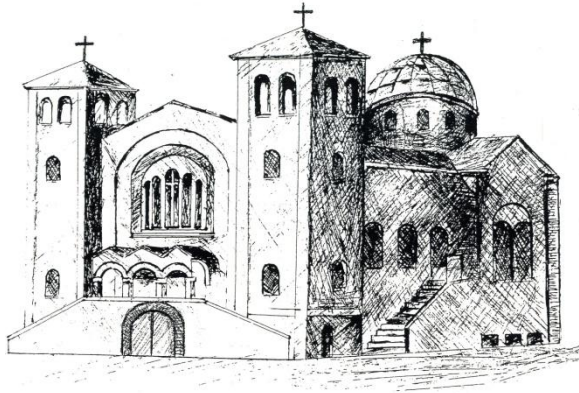
Greek Orthodox Church

FAIRVIEW - NEW JERSEY

Weekly Bulletin

Sunday, April 1st, 2018

Annunciation



Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον
Ιερά Μητρόπολις Νέας Ιερσέης
Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία
ΘΕΙΑΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ
ΦΕΡΒΙΟΥ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΔΕΛΤΙΟ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Rev. Christos L. Pappas, Protopresbyter

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ & ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Κυριακή, 1η Απριλίου, 2018

Κυριακή των Βαΐων

9:00 π.μ.—12 μ.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία (Θ. Κοινωνία)

12:30 μ.μ. Γεύμα με τον Βακαλάο

7:30 μ.μ. - 9:00 μ.μ. Ακολουθία του Νυμφίου

ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ - 2 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

9 π.μ. – 10:30 π.μ. Προηγιασμένη Θ. Λ. (Θ. Κοινωνία)

7:30 μ.μ. - 9 μ.μ. Ακολουθία του Νυμφίου

ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ - 3 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

9 π.μ. – 10:30 π.μ. Προηγιασμένη Θ. Λ. (Θ. Κοινωνία)

7:30 μ.μ. - 9:00 μ.μ. Ακολουθία του Νυμφίου

ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ - 4 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

9:00 π.μ. – 10:30 π.μ. Προηγιασμένη Θ. Λ. (Θ. Κοινωνία)

4 μ.μ. – 5:30 μ.μ. Ιερών Ευχέλαιον

5:30 μ.μ. - 7 μ.μ. Όρθρος Μ. Πέμπτης,

7 μ.μ. – 8:30 μ.μ. Ιερών Ευχέλαιον

ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ - 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

6 π.μ. – 7:30 π.μ. Εσπερινός Θ. Λ. (Θ. Κοινωνία)

7 μ.μ. – 10:30 μ.μ. Ακολουθία των Παθών

ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ - 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

12:30 μ.μ. – 3:30 μ.μ. Μεγάλοι Ώροι, Εσπερινός Αποκαθήλωση

7:30 μ.μ. – 10:30 Επιτάφιος Θρήνος

9:30 μ.μ. Έξοδος Επιταφίου

ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟ - 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

9 π.μ. - 11 π.μ. Εσπερινός Θ. Λειτουργία (Θ. Κοινωνία)

11:15 μ.μ. Έναρξη Ακολουθίας

12 π.μ. Χριστός Ανέστη

12:30 π.μ. - 2 π.μ. Όρθρος, Θ. Λειτουργία (Θ. Κοινωνία)

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ – 8 ΑΠΡΙΛΙΟΥ, 2018

12 μ.μ. – 1 μ.μ. Εσπερινός της Αγάπης

SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

Sunday, April 1st, 2018 - Palm Sunday

9:00 a.m.-12:00 noon, Orthros, D. Liturgy (Holy Communion)

12:30 p.m. Bakaliaros Lunch

7:30 p.m. - 9:00 p.m. Service of Bridegroom

HOLY MONDAY - APRIL 2, 2018

9 a.m. - 10:30 a.m. D. L. of Presanctified Gifts
(Holy Communion)

7:30 p.m. - 9:00 p.m. Service of Bridegroom

HOLY TUESDAY - APRIL 3, 2018

9 a.m. - 10:30 a.m. D. L. of Presanctified Gifts (Holy Communion)

7:30 p.m. - 9:00 p.m. Service of Bridegroom

WEDNESDAY - APRIL 4, 2018

9:00 a.m. - 10:30 a.m. D. L. of Presanctified Gifts
(Holy Communion)

4 p.m. - 5:30 p.m. Holy Unction

5:30 p.m.- 7:00 p.m. Orthros of Holy Thursday,

7 p.m. - 8:30 p.m. Holy Unction

HOLY THURSDAY - APRIL 5, 2018

6 a.m. – 7:30 a.m. Divine Liturgy (Holy Communion)

7 p.m.-10:30 p.m. Service of the Holy Passion

HOLY FRIDAY - APRIL 6, 2018

12:30 p.m. – 3:30 p.m. Royal Hours, Vespers

7:30 p.m. – 10:30 p.m. Lamentation

9:30 p.m. The Procession of the Epitafios

HOLY SATURDAY – APRIL 7, 2018

9 a.m.-11 a.m. Vespers and D. L. (Holy Communion)

11:15 p.m. Service of Resurrection

12 a.m. **CHRISTOS ANESTI**

12:30 a.m.-2 a.m. Orthros, D. L. (Holy Communion)

PASCHA SUNDAY - APRIL 8, 2018

12 noon - 1 p.m. Vespers of Love

St. Paul's Letter to the Philippians 4:4-9

Prokeimenon. Mode 4.

Psalm 117.26,1

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Verse: Give thanks to the Lord, for He is good. His
mercy endures forever.

The reading is from St. Paul's Letter to the Philippians 4:4-9 BRETHREN, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learned and received and heard and seen in me, do; and the God of peace will be with you.

Πρὸς Φιλιππησίους 4:4-9

Προκείμενον. Ἦχος δ'.

ΨΑΛΜΟΙ 117.26,1

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.
Στίχ. Στίχ. Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα
τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Πρὸς Φιλιππησίους 4:4-9 τὸ ἀνάγνωσμα εἶναι απο

Ἀδελφοί, χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν, φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε. Ἄ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

The Gospel According to John 12:1-18 Six days before Passover, Jesus came to Bethany, where Lazaros was, whom Jesus had raised from the dead. There they made him a supper; Martha served, and Lazaros was one of those at table with him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped his feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, one of his disciples (he who was to betray him), said "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not that he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the money box he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of my burial. The poor you always have with you, but you do not always have me." When the great crowd of the Jews learned that he was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazaros, whom he had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazaros also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus. The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!" And Jesus found a young donkey and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of him and had been done to him. The crowd that had been with him when he called Lazaros out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet him was that they heard he had done this sign.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην 12:1-18 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα
Πρὸ ἑξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν Ὁ Ἰησοῦς εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος ὁ τεθνηκώς, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει· ὁ δὲ Λάζαρος εἷς ἦν τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ. ἡ οὖν Μαρία, λαβοῦσα λίτραν μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου, ἤλειψε τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξε ταῖς θριξίν αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ μύρου. λέγει οὖν εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης, ὁ μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι· διατί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς; εἶπε δὲ τοῦτο οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτῃς ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον εἶχε καὶ τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς· ἄφες αὐτήν, εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τετήρηκεν αὐτό. τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. Ἔγνω οὖν ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἐστί, καὶ ἦλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν, ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπῆγον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν. Τῇ ἐπαύριον ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἐορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, ἔλαβον τὰ βαῖα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἔκραζον· ὡσαννά, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου, ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. εὐρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄναριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἐστί γεγραμμένον· μὴ φοβοῦ, θύγατερ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου. Ταῦτα δὲ οὐκ ἔγνωσαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη ὁ Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ᾔκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιθέναι τὸ σημεῖον.

Κυριακή των Βαΐων: Την τελευταία Κυριακή της Αγίας και Μεγάλης Τεσσαρακοστής εορτάζουμε τη θριαμβευτική είσοδο του Κυρίου στα Ιεροσόλυμα κατά την οποία ο λαός έκπληκτος από το θαύμα της ανάστασης του Λαζάρου που είχα προηγηθεί υποδέχτηκε τον Χριστό κρατώντας κλαδιά φοινίκων και βάγια. Σε ανάμνηση εκείνης της υποδοχής κρατάμε κι εμείς αυτή τη μέρα κλαδιά δάφνης υποδεχόμενοι τον Κύριο όχι σαν ένα θριαμβευτή, κοσμικό βασιλιά, όπως τον φαντάζονταν οι Ιουδαίοι, αλλά σαν αιώνιο, πνευματικό βασιλιά. Η είσοδος, όμως, του Κυρίου στα Ιεροσόλυμα ήταν και η αρχή της πορείας Του προς το Πάθος. Ήδη οι αρχιερείς και οι Φαρισαίοι είχαν αποφασίσει τη θανάτωσή Του και ο Ιούδας την προδοσία. Γι' αυτό και η Κυριακή των Βαΐων είναι ταυτόχρονα και η έναρξη της Μεγάλης Εβδομάδας. Αυτό είναι εμφανέστερο στον Εσπερινό όπου η Εκκλησία στολίζεται πένθιμα, οι ιερείς φορούν σκουρόχρωμα άμφια ενδεικτικά πένθους, μπροστά στην Ωραία Πύλη τοποθετείται η εικόνα του Νυμφίου στην οποία ο Χριστός φέρει ακάνθινο στεφάνι και τα τροπάρια μας εισάγουν

«Ιδού ο Νυμφίος έρχεται εν τω μέσω της νυκτός' και μακάριος ο δούλος, όν ευρήσει γρηγορούντα' ανάξιος δε πάλιν, όν ευρήσει ραθυμούντα. Βλέπε ούν, ψυχή μου, μή τω ύπνω κατενεχθής, ίνα μή τω θανάτω παραδοθής και της βασιλείας έξω κλεισθής' αλλά ανάνηψον κράζουσα' Άγιος, άγιος, άγιος ει ο Θεός' διά της Θεοτόκου ελέησον ημάς.»

Ο Νυμφίος Χριστός θα έρθει ξαφνικά στη μέση της νύχτας. Ευτυχισμένος θα είναι ο δούλος που ο Κύριος θα τον βρει να αγρυπνά, ανάξιος, όμως, θα είναι εκείνος που θα τον βρει να είναι αμελής. Πρόσεχε, λοιπόν, ψυχή μου να μην καταληφθείς από (πνευματικό) ύπνο, για να μην παραδοθείς στο θάνατο (της αμαρτίας) και μείνεις έξω απ' τη Βασιλεία (των Ουρανών). Αλλά φρόντισε να συνέλθεις

και φώναζε: Άγιος, Άγιος, Άγιος είσαι Συ ο Θεός' με τη βοήθεια της Θεοτόκου ελέησέ μας.

Μεγάλη Δευτέρα: Είναι αφιερωμένη στη μνήμη του Αγ. Ιωσήφ του παγκάλου, (πολύ καλού) γιου του πατριάρχη Ιακώβ. Τα αδέρφια του Ιωσήφ τον φθονούσαν, γι' αυτό τον έριξαν μέσα σ' ένα λάκκο και κατόπιν τον πούλησαν σε Αιγυπτίους εμπόρους. Υπέφερε πολλά, όμως στο τέλος δοξάστηκε κι έγινε άρχοντας της Αιγύπτου. Ο Ιωσήφ θεωρείται τύπος του Χριστού για τα παθήματα, την αρετή του, την πραότητα και την ανεξικακία του. Και ο Κύριος φθονήθηκε από τους αρχιερείς, τους Γραμματείς και τους Φαρισαίους και αφού υπέφερε πολλά για τη σωτηρία μας δοξάστηκε με την Ανάστασή Του. Επίσης τη Μ. Δευτέρα τελείται ανάμνηση της ξηρανθείσας συκής. Σύμφωνα με την ευαγγελική διήγηση το θαύμα αυτό έγινε την επομένη της εισόδου του Κυρίου στα Ιεροσόλυμα. Ο Χριστός βλέποντας στο δρόμο μια συκιά, πήγε κοντά της, μα δε βρήκε παρά μόνο φύλλα' και της λει: '΄Ποτέ πια μην ξαναβγάλεις καρπό!' Κι αμέσως ξεράθηκε η συκιά. Εκείνη η άκαρπη συκιά συμβόλιζε τη συναγωγή των Ιουδαίων που δεν είχε να παρουσιάσει πνευματικούς καρπούς και γι' αυτό καταδικάστηκε από τον Κύριο.

Συμβόλιζε ακόμα και κάθε άνθρωπο που δεν έχει πνευματική καρποφορία. Το Ευαγγέλιο του Όρθρου της Μ. Δευτέρας αφηγείται όχι μόνο το επεισόδιο της συκής αλλά και τις παραβολές των δύο γιων (Ματθ. 21, 28-32) και των κακών γεωργών (Ματθ. 21, 33-46) μέσω των οποίων ο Κύριος προείπε την απόρριψη Του ισραηλιτικό λαό. Οι παραβολές αυτές ελέγχθησαν την ημέρα μετά την Κυριακή των Βαΐων και γι' αυτό η Εκκλησία όρισε να διαβάζονται

την Μ. Δευτέρα.

Μεγάλη Τρίτη: Είναι αφιερωμένη στην παραβολή των δέκα παρθένων (Ματθ. 25, 1 – 13). Όμως οι ύμνοι της ημέρας αναφέρονται και στην παραβολή των ταλάντων (Ματθ. 25, 14 – 30) καθώς και στη μέλλουσα κρίση (Ματθ. 25, 31 – 46). Οι τρεις αυτές παραβολές αποτελούν μέρος μιας μεγάλης διδασκαλίας που έκανε ο Χριστός κατ' ιδίαν στους μαθητές Του στο Όρος των Ελαιών λίγες μέρες πριν από το Πάθος Του. Σ' αυτή την ομιλία περιλαμβάνονται σπουδαίες και βαρυσήμαντες προβλέψεις για την καταστροφή της Ιερουσαλήμ και τη συντέλεια του κόσμου. Ο Κύριος τόνισε ακόμα πως πρέπει να ήμαστε πάντα έτοιμοι να Τον υποδεχτούμε γιατί θα έρθει σε άγνωστο χρόνο. Έτσι, λοιπόν, συμπεραίνουμε πως το γενικότερο θέμα της Μ. Τρίτης είναι η μέλλουσα κρίση. Σύμφωνα με το αρχαίο τυπικό της Εκκλησίας των Ιεροσολύμων ολόκληρη αυτή η ομιλία του Κυρίου διαβαζόταν από τον Πατριάρχη την Μ. Τρίτη στο Όρος των Ελαιών, εκεί όπου ελέχθη από τον Κύριο. Σήμερα διαβάζεται σε δύο τμήματα στις Προηγιασμένες Θείες Λειτουργίες της Μ. Δευτέρας και της Μ. Τρίτης. Από την παραβολή των δέκα παρθένων είναι εμπνευσμένο το τροπάριο "Ίδού ο Νυμφίος έρχεται εν τω μέσω της νυκτός..." και ο ακόλουθος ύμνος:

"Τον νυμφώνα σου βλέπω, Σωτήρ μου, κεκοσμημένον και ένδυμα ουκ έχω, ίνα εισέλθω εν αυτώ` λάμπρυνόν μου την στολήν της ψυχής, φωτοδότα, και σώσον με". Την αίθουσα των Γάμων Σου, Σωτήρα μου, τη βλέπω στολισμένη, αλλά εγώ δεν έχω κατάλληλη ένδυμασία για να μπω σ' αυτή. Κύριε, Εσύ που χορηγείς το φως, κάνε λαμπρή και φωτεινή τη στολή της ψυχής μου και σώσε με.

Από τα δύο αυτά τροπάρια που ψάλλονται στους όρθρους των τριών πρώτων ημερών της Μ. Εβδομάδας έλαβαν οι ακολουθίες αυτές και το όνομα "Ακολουθία του

Νυμφίου" ή "Ακολουθία του Νυμφώνα".

Μεγάλη Τετάρτη: Το συναξάρι της Μ. Τετάρτης αναφέρει ως θέμα την άλειψη του Κυρίου με μύρο από μια γυναίκα πόρνη, γεγονός που συνέβη λίγο πριν από το πάθος Του. Η υμνογραφική παράδοση συγκρίνει την μετάνοια της πόρνης με το φοβερό ολίσθημα του Ιούδα και παραλληλίζει τις δύο ψυχικές καταστάσεις. Η πόρνη ελευθερώνεται από την αμαρτία και μετανοεί, ενώ ο Ιούδας αιχμαλωτίζεται από τη φιλαργυρία και αποχωρίζεται απ' το Θεό. Ιδιαίτερα συγκινητικό είναι το γνωστό "τροπάριο της Κασσιανής" (γραμμένο από τη μοναχή Κασσιανή) που εκφράζει τη θερμή μετάνοια και εξομολόγηση της αμαρτωλής γυναίκας:

Κύριε, η εν πολλαίς αμαρτίαις περιπεσούσα γυνή, τήν σήν αισθομένη Θεότητα, μυροφόρου αναλαβούσα τάξιν, οδυρομένη μύρα σοι προ του ενταφιασμού κομίζει. Οίμοι! λέγουσα, ότι νύξ μοι υπάρχει, οίστρος ακολασίας, ζοφώδης τε και ασέληνος, έρως της αμαρτίας. Δέξαι μου τās πηγάς των δακρύων, ο νεφέλαις διεξάγων της θαλάσσης το ύδωρ` κάμφθητι μοι προς τούς στεναγμούς τής καρδιάς, ο κλίνας τούς ουρανούς τη αφάτω σου κενώσει. Καταφιλήσω τούς αχράντους σου πόδας, αποσμήξω τούτους δε πάλιν τοίς τής κεφαλής μου βοστρύχης` ω εν τω παραδείσω Εύα το δειλινόν κρότον τοις ωσίν ηχηθείσα, τω φόβω εκρύβη. Αμαρτιών μου τα πλήθη και κριμάτων σου αβύσσους τις εξιχνιάσει, ψυχοσώστα Σωτήρ μου; Μή με τήν σήν δούλην παρίδης, ο αμέτρητον έχων τό έλεος.

Κύριε, η γυναίκα που έπεσε σε πολλές αμαρτίες, επειδή κατάλαβε ότι ήσουν Θεός, αναλαμβάνει έργο μυροφόρας και θρηνώντας Σου φέρνει μύρα για να σε αλείψει πριν ακόμα ενταφιαστείς. Και λεει: Αλίμονο σε μένα! γιατί ζω μέσα σε νύχτα που είναι γεμάτη από πυκνό σκοτάδι και δεν φωτίζεται από το αμυδρό φως της σελήνης` τρέχω προς τη

σαρκική ηδονή ασυγκράτητη, όπως τρέχουν τα ζώα όταν τα τσιμπήσει αλογόμυγα ζώ κυριευμένη απ' τον έρωτα της αμαρτίας. Αλλά, Συ, που υψώνεις τα νερά της θάλασσας και τα μεταβάλλεις σε σύννεφα δέξου τις πηγές των δακρύων μου. Χαμήλωσε απ' το άπειρο ύψος Σου προς εμένα, που Σε ικετεύω με τους στεναγμούς της καρδιάς μου, Συ που με την ακατάληπτη ενανθρώπησή Σου χαμήλωσες τους ουρανούς και κατήλθες στη γη. Θα φιλήσω τα αμόλυντα πόδια Σου, θα τα βρέξω και πάλι με τα δάκρυα μου και θα τα σκουπίσω με τις πλεξούδες των μαλλιών μου. Αυτά τα πόδια που όταν η Εύα στον παράδεισο άκουσε τον ήχο τους (μετά την παράβαση), κρύφτηκε από το φόβο της. Ω ψυχοσώστη Σωτήρα μου ποιός μπορεί να εξερευνήσει το πλήθος των αμαρτιών μου αλλά και τα απύθμενα βάθη των κρίσεων και των βουλών Σου;

Τη Μ. Τετάρτη η υμνολογία φέρνει στη μνήμη μας και τη σύγκλιση του Συνεδρίου, δηλ. του ανώτατου δικαστηρίου των Ιουδαίων, το οποίο και αποφάσισε τη σύλληψη και την καταδίκη του Κυρίου. Οι ύμνοι της Μ. Τετάρτης αναφέρονται επίσης στην απόφαση του Ιούδα να παραδώσει τον Κύριο και στη συμφωνία του με τους αρχιερείς.

Μεγάλη Πέμπτη: Τα γεγονότα της Μ. Πέμπτης είναι κατά σειρά τα εξής: 1. Ο Ιερός Νιπτήρας, δηλ. το πλύσιμο των ποδιών των Αποστόλων από τον ίδιο τον Κύριο. 2. Ο Μυστικός Δείπνος, δηλ. η παράδοση του μυστηρίου της Θ. Ευχαριστίας από το Χριστό. 3. Η "υπερφυής προσευχή", δηλ. η αγωνιώδης προσευχή του Κυρίου στη Γεσθημανή πριν τη σύλληψή Του. 4. Η προδοσία του Ιούδα, δηλ. η παράδοση του Κυρίου στους Ιουδαίους με φίλημα.

Μεγάλη Παρασκευή: Είναι αναμφίβολα η ιερότερη ημέρα της Μ. Εβδομάδας κι αυτό γιατί επιτελούμε ανάμνηση της

Σταύρωσης του Κυρίου. Η ακολουθία των Αγίων και Αχράντων Παθών του Κυρίου, όπως ονομάζεται, μας φέρνει στη μνήμη όσα υπέμεινε για χάρη μας ο Κύριος:

''τους εμπτυσμούς, τα ραπίσματα, τα κολαφίσματα, τās ύβρεις, τούς γέλωτας, τήν πορφυράν χλαίναν, τόν κάλαμον, τόν σπόγγον, τό όξος, τούς ήλους, τήν λόγχην' και πρό πάντων τόν σταυρόν και τόν θάνατον''

''τους εμπτυσμούς, τα χτυπήματα στο πρόσωπο και στον αυχένα, τις ύβρεις, το γέλωτα, την κόκκινη χλαμύδα, το καλάμι, το σπόγγο, το ξύδι, τα καρφιά, τη λόγχη και κυρίως τη Σταύρωση και το θάνατο''

Γίνεται επίσης μνεία του ευγνώμονα ληστή που έλαβε συγχώρηση από τον Κύριο και με τη μετάνοιά του ''πρώτος παραδείσου πύλας ανοίξας εισήλθεν''.

Η ακολουθία των Αγίων Παθών άρχιζε από το απόγευμα της Μ. Πέμπτης και διαρκούσε όλη τη νύχτα γιατί και η σύλληψη, η δίκη και οι εμπαιγμοί του Κυρίου έγιναν κατά τη νύχτα αυτή. Το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό της ακολουθίας είναι η ανάγνωση 12 Ευαγγελίων. Από αυτά, το πρώτο (το Ευαγγέλιο της Διαθήκης) περιλαμβάνει τις υποθήκες του Χριστού προς τους μαθητές και την αρχιερατική προσευχή Του. Τα υπόλοιπα Ευαγγέλια εξιστορούν τη σύλληψη, τη δίκη, τα πάθη, το σταυρικό θάνατο, την ταφή του Κυρίου καθώς και την ασφάλιση του τάφου με τη βοήθεια της κουστωδίας. Μετά την ανάγνωση του πέμπτου Ευαγγελίου γίνεται η λιτάνευση του Εσταυρωμένου, η τοποθέτηση Του στο μέσο του Ναού καθώς ο χορός ψάλλει αργά και κατανυκτικά το εξής τροπάριο: ''Σήμερον κρεμάται επί ξύλου ο εν ύδασι τήν γην κρεμάσας. Στέφανον εξ ακανθών περιτίθεται ο των αγγέλων Βασιλεύς. Ψεύδη πορφύραν περιβάλλεται ο

περιβάλλον τόν ουρανόν εν νεφέλαις. Ράπισμα κατεδέξατο ο εν Ιορδάνη ελευθερώσας τόν Αδάμ. Ήλοις προσηλώθη ο Νυμφίος της Εκκλησίας. Λόγχη εκεντήθη ο Υιός της Παρθένου. Προσκυνούμεν σου τα πάθη, Χριστέ. Δείξον ημίν καί τήν ένδοξόν σου ανάστασιν''.

''Σήμερα κρεμείται πάνω στο ξύλο του Σταυρού Εκείνος που κρέμασε τη γη πάνω στα ύδατα. Στεφάνι από αγκάθια περιβάλλεται στο κεφάλι ο Βασιλιάς των Αγγέλων. Ψεύτικο βασιλικό ρούχο φοράει Αυτός που ντύνει τον ουρανό με νέφη. Καταδέχτηκε να ραπιστεί Αυτός που στον Ιορδάνη ποταμό ελευθέρωσε τον Αδάμ. Με καρφιά καρφώθηκε ο Νυμφίος της Εκκλησίας. Με λόγχη τρυπήθηκε ο Γιος της Παρθένου. Προσκυνούμε τα πάθη Σου Χριστέ. Δείξε μας και την ένδοξή Σου Ανάσταση''.

Μέγα Σάββατο: Την ημέρα αυτή εορτάζουμε ''την θεόσωμον ταφήν και την εις άδου κάθοδον'' του Κυρίου. Η ταφή βέβαια έγινε τα απόγευμα της Μ. Παρασκευής. Όμως η Εκκλησία έκρινε ορθό να αφιερώσει ιδιαίτερη μέρα προς τιμήν και μελέτη του μυστηριώδους αυτού γεγονότος. Ο Χριστός αναπαύεται μέσα στον τάφο, όπως ''αναπαύθηκε'' όταν πρωτοδημιούργησε τον κόσμο την έβδομη μέρα. Όμως αναπαύεται ως θεάνθρωπος. Το πανάχραντο σώμα Του θάπτεται στον τάφο, αλλά πνευματικά ο ίδιος μεταβαίνει στον Άδη και συνεχίζει το σωτηριώδες έργο του. Καλεί κοντά Του όλους τους δικαίους της Παλαιάς Διαθήκης, από τον Αδάμ και την Εύα μέχρι τους έσχατους ανθρώπους του Θεού, ώστε να μην λείψει κανείς

από το παγκόσμιο προσκλητήριο της σωτηρίας, που είναι τελικά μια αναδημιουργία του κόσμου και ολοκλήρωσης της ανθρωπότητας. Η κάθοδος αυτή ήταν το τελειωτικό χτύπημα κατά του θανάτου. Γι' αυτό ψέλνουμε χαρακτηριστικά: ''Ότε κατήλθες προς τον θάνατον, η ζωή

η αθάνατος, τότε τόν άδην ενέκρωσας τη αστραπή της θεότητας''.

Στη βυζαντινή εικονογραφία ο Κύριος παρουσιάζεται κατερχόμενος στον Άδη με δόξα κρατώντας τον τίμιο Σταυρό Του. Συντρίβει τις πύλες του Άδη και ανασύρει από 'κει τον Αδάμ, την Εύα, τον Άβελ, τους Πατριάρχες, τους προφήτες και όλους τους δικαίους της Π. Δ.

Στον όρθρο του Μ. Σαββάτου ψάλλονται τα Εγκώμια, δηλ. σύντομα τροπάρια που εξιστορούν τα πάθη του Κυρίου, εξυμνούν την ταφή του και διασαλπίζουν τη νίκη Του κατά του θανάτου. Προς το τέλος του Όρθρου γίνεται και περιφορά του Επιταφίου γύρω από τους δρόμους της ενορίας.

Ο Εσπερινός του Μ. Σαββάτου που τελείται το πρωί μαζί με τη θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου είναι εξ' ολοκλήρου αναστάσιμος. Είναι ο Εσπερινός του Πάσχα. Ψάλλονται ύμνοι αναστάσιμοι, διαβάζεται η προφητεία του Ιωνά του οποίου το πάθημα προτύπωνε την ταφή και την ανάσταση του Κυρίου. Μετά από λίγο αντηχεί σαν νικητήρια ιαχή ο ψαλμικός ήχος: ''Ανάστα ο Θεός, κρίνον τήν γην, ότι σύ κατακληρονομήσεις εν πάσι τοις εθnéσι''.

Το σταυρώσιμο Πάσχα τέλειωσε. Αρχίζει πλέον ο εορτασμός του αναστάσιμου Πάσχα.

Η ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ

Το Πάσχα ήταν αρχαιότατη ιουδαϊκή γιορτή που τελούνταν τη νύχτα της 14ης προς τη 15η του μηνός Νισάν. Οι Ιουδαίοι γιόρταζαν την απελευθέρωσή τους από την δουλεία των Αιγυπτίων κατόπιν της σφαγής των πρωτότοκων των Αιγυπτίων, απ' την οποία διέφυγαν τα δικά τους πρωτότοκα χάρη στο αίμα του αμνού με το οποίο άλειψαν τις πόρτες των σπιτιών τους. Η λέξη πάσχα (=διάβαση) υπενθυμίζει τη θαυμαστή διάβαση της Ερυθράς θάλασσας από τους Ισραηλίτες και γενικότερα τη διάβασή τους από τη δουλεία στην ελευθερία. Όμως τα γεγονότα εκείνα ήταν συμβολικά και προφητικά. Το ιουδαϊκό Πάσχα ήταν τύπος του χριστιανικού. Ο πασχάλιος αμνός των Ιουδαίων ήταν σύμβολο και τύπος του αληθινού πασχάλιου αμνού, του Χριστού, που θυσιάστηκε για μας και με το αίμα του εξαγόρασε την ελευθερία μας από την δουλεία της αμαρτίας. Κατά δε θεία οικονομία η θυσία του Κυρίου συνέπεσε με το ιουδαϊκό πάσχα, που εκείνο το έτος έτυχε να είναι Σάββατο. Ο Κύριος σταυρώθηκε και πέθανε την Παρασκευή, το βράδυ όπου οι Ιουδαίοι έτρωγαν τον πασχάλιο αμνό και αναστήθηκε μετά το Σάββατο, δηλ. την πρώτη μέρα της εβδομάδας η οποία γι' αυτό το λόγο ονομάστηκε Κυριακή. Η πασχαλινή ακολουθία είναι ιδιαιτέρως λαμπρή. Ξεκινά στις 12, μεσάνυχτα του Μ. Σαββάτου με τον Όρθρο και συνεχίζει με την Θ. Λειτουργία. Το απόγευμα της Κυριακής του Πάσχα τελείται ο Εσπερινός της Αγάπης. Κατά τη διάρκειά του διαβάζεται η ευαγγελική περικοπή που εξιστορεί την εμφάνιση του Κυρίου στους δώδεκα μαθητές την ημέρα της Ανάστασής Του. Το Ευαγγέλιο αυτό διαβάζεται σε όσο το δυνατόν περισσότερες γλώσσες για να κηρυχθεί σ' όλα τα έθνη ότι 'Ή Χριστός εγερθείς εκ νεκρών απαρχή των κεκοιμημένων εγένετο. Αυτώ η δόξα και το κράτος εις τους αιώνας. Αμήν'.

Palm Sunday: The first day of Holy Week begins with [Vespers](#) of Saturday evening leading to the celebration of the services of *Our Lord's Entry into Jerusalem* the next morning, Sunday. In the western world this day is usually called [Palm Sunday](#). As Christ makes his triumphal entry into Jerusalem, his divine kingdom on Earth is proclaimed under the branches of the palm tree.

Holy Monday: The first three days of Holy Week remind us of Christ's last instructions with his disciples. These teachings are remembered in the celebration of the Great [Compline](#), Matins, [Hours](#), and [Liturgy](#) during these days. The [Liturgy of the Presanctified Gifts](#) celebrated these days includes readings from [Exodus](#), [Job](#), and [Matthew](#). The Matins services of the evenings of Palm Sunday, Holy Monday, and Holy Tuesday, anticipating the events of the next day, share a common theme. These [Bridegroom](#) Services are derived from the [Parable](#) of the Ten Virgins, which calls for preparedness at the Second Coming, for the "thief comes in the middle of the night." (Matt. 26:1-13)

Holy Wednesday: Within the past two centuries, Byzantine practice has developed to include the [mystery](#) of [Holy Unction](#), which is celebrated on Holy Wednesday, commemorating Christ's anointing with myrrh. The service ends with the priest anointing the faithful with holy oil. Some [jurisdictions](#) outside the Byzantine world also include this practice, such as in some parts of the [OCA](#). The services appointed by the [Typikon](#) for the evening of Holy Wednesday recall that on this day Judas betrayed Christ, which led to the tradition from [Apostolic](#) times of [fasting](#) on Wednesday throughout the year. It also focuses on the Mystical Supper, which is celebrated in the liturgy of the following day.

Holy Thursday: begins with the celebration of vespers and the [Divine Liturgy](#) of St. Basil, in representation of the earthly presence of Christ realized at the [Last Supper](#). In the evening, anticipating the Matins of Friday morning, the Holy Passion service of the reading of the **Twelve Gospels** is conducted. In these readings Christ's last instructions to his disciples are presented, as well as the prophecy of the drama of the Cross, Christ's prayer, and his new commandment.

Great and Holy Friday: begins with reading of the [Royal Hours](#) leading up to Vespers of Friday afternoon, at which time the removal of the Body of Christ from the Cross is commemorated. The [priest](#) removes the Body of Christ, the [Epitaphios](#), from the Cross, wraps it in a white cloth and carries it into the [altar](#). In an evening service, called the Lamentations at the Tomb, the priest carries the Epitaphios, the painted or embroidered cloth representation of Christ, from the altar around the [church](#) before placing it in the Sepulcher, a bier symbolizing the Tomb of Christ. This procession, with the faithful carrying lighted candles, represents Christ's descent into Hades.

Great and Holy Saturday Vespers and a Divine Liturgy of St. Basil are served, marked with readings of [Psalms](#) and Resurrection [hymns](#) that tell of Christ's descent into Hades, celebrated as the "First Resurrection" of Adam and the conquering of Death. It is appointed by the typikon to be celebrated in the afternoon, though it is served in the morning in many places.

This service comes from the ancient liturgical tradition of the [Church of Constantinople](#) and was its primary Paschal service. The hymn "Arise O God" from the Psalms was the original primary Paschal hymn before "Christ is risen" came to take its place. Its place as the ancient Constantinopolitan Paschal celebration is what gives the service such a bright and resurrectional character.

Pascha

the **Feast of Feasts**, celebrations begins just before midnight with the singing of the Odes of Lamentation as the Resurrection Vespers begins with the church in complete darkness. As midnight approaches the priest taking a light from a vigil light within the altar passes the flame to the faithful for their candles while singing "Come ye and receive light from the unwaning life, and, glorify Christ, who arose from the dead." Then the priest leads the faithful out of the church in procession. After circling the church either one or three times, as the procession nears the entrance door of the church, the priest leads in the singing of the hymn of Resurrection. "Christ has risen from the dead, by death trampling upon Death, and has bestowed life upon those in the tombs!" At this point the priest and faithful enter the well-lighted church for the remaining part of Vespers and the breaking of the [fast](#) with the [Divine Liturgy](#). After conclusion of the Divine Liturgy, in many communities, the faithful retire to an *agape* meal to break the Fast together, and then return home as dawn arrives. Later in the day of Pascha the faithful again gather for prayer with lighted candles in a vespers service, singing the hymn "Christ is Risen from the Dead," and greeting each other joyously, "[Christ is risen](#)" and responding with, "Truly He is risen."



**Το ίδρυμα Ελληνικής Συμπαράστασης
Hellenic Relief Foundation**

σε συνεργασία

με τη θεατρική ομάδα της Θείας Αναλήψεως Fairview New Jersey

«Θέσπις»

Παρουσιάζει, την ξεκαρδιστική κωμωδία σε ελεύθερη διασκευή

«Μια Τρελή, Τρελή Σαραντάρα»

Στο πολιτιστικό κέντρο «Πέτρος Πατρίδης» του Καθεδρικού

Ναού Αγία Δημητρίου Αστόριας

30-11 30th Dr., Astoria, NY 11102

Το Σάββατο 28 Απριλίου 8 μ.μ.

Εισφορά :\$35

Κρασί ποικιλία τυρκών και αναψυκτικά

Οι πόρτες ανοίγουν στις 7 μ.μ.

Σκηνοθεσία : Ασπασία Μέλη

Βοηθοί : Μαρία Σάρδη, Μερόπη Κυριάκου, Ιωάννα Γεωργιάδη

Ηθοποιοί: Γιώργος Γεωργιάδης, Γεωργία Δοντά, Αγωγή Φρανγκίσκου, Δέσποινα

Κολοκυθά, Δημήτρης Κοντολιάς, Γεωργία Κωνσταντίνου, Γεώργιος Ρούκας, Στέλιος

Σωκράτους, Πωλίν Τσιγιάννη

Για εισιτήρια στα τηλέφωνα (201)220-7599 η (954)294-7680

Παρακαλούμε οι επιταγές να είναι πληρωτέες στο Hellenic Relief Foundation Inc
A Non Profit 501 c (3) Organization

Τα καθαρά έσοδα θα διατεθούν για την Πασχαλινή διανομή τροφίμων σε άπορες
οικογένειες στην Ελλάδα.



**The Hellenic Relief Foundation, Inc.
In cooperation with**

**The Theatrical Group "Thespis"
OF THE ASCENSION CHURCH – FAIRVIEW NEW JERSEY
Presents the Greek Comedy**

**"MIA TRELI TRELI SARANTARA"
"A CRAZY CRAZY 40 YEAR OLD LADY"**

St. Demetrios Cultural Center

" Petros G. Patrides"

30-11 30th Dr., Astoria, NY 11102

Saturday, April 28th @ 8pm

DONATION: \$35 (Wine, Cheese & Refreshments)

Doors open at 7:00 pm

Directed by: Aspasia Melis

Assistants: Maria Sardi, Meropi Kyriacou, Ioanna Georgiadis

The cast: Georgia Constantinou, Georgia Donas, Agni Frangiskou, George Georgiadis,
Despina Kolokithas, Dimitri Kontelios, George Roukas, Stelios Socratous, Pauline
Tsigiannis

For tickets, please call : (201)220-7599 and (954)294-7680

**Checks may be payable to: Hellenic Relief Foundation Inc.
A Non Profit 501c (3) Organization**

**All net proceeds will benefit the Easter Food Distribution to families in
need in Greece.**



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

February 16, 2018

The Very Reverend and Reverend Clergy
Esteemed Presidents and Members of the Parish Councils of the
Greek Orthodox Communities of the Northern New Jersey Region of our
Holy Metropolis of New Jersey

Beloved in the Lord,

I greet all of you with the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit as we prepare to embark on our Lenten Journey to Pascha in just a few short weeks.

The Grand Banquet of the 2018 Greek Orthodox Metropolis of New Jersey Clergy Laity Assembly and Philotochos Convention will be held at "THE VENETIAN", Garfield, NJ on Monday, May 7th, 2018, at 6:30pm. Following the tradition of our Holy Metropolis of New Jersey, honored Orthodox Christians will come from amongst those who serve and contribute to the success of the ministries of the Greek Orthodox Communities of the Northern New Jersey Region.

1. The tax-deductible per person donation for the Banquet for all Guests of the Honorees and Non-Delegates is \$95.00. The Parish and Philotochos Delegates' donation is included in the Clergy Laity Registration Fee.
2. The cost (\$95.p/p) of the 7 Honorees (Community, Parish Council, Philotochos, PTO President, GOYA, the Oldest Person in the Parish by Age and the Senior Choir Member (years of Service) is to be underwritten by the respective Parish.
3. Parishes are requested to submit the enclosed Banquet Form for **pre-arranged seating** which will also indicate the total number of Banquet Attendees. The Banquet will be seating **Tables of 12**. All tickets will be available at the door.
4. All donations for the Banquet are to be collected by the Parish and the Parish should send **one** check for the total amount payable to the *Greek Orthodox Metropolis of New Jersey* along with the completed Banquet Form **no later than April 20th, 2018**. Banquet Forms that are received without the accompanying payment will not be processed.
5. Please be reminded that the *Awards Banquet* is open once again to **all who wish to join** the Clergy and Lay Delegates of the Parishes and the Members of the GOMNJ Philotochos in expressing their gratitude to those who have served the local Parish for many years. We anticipate that each Parish will be represented by as many parishioners/family/friends/tables as possible. Therefore, please make the appropriate announcement to your Congregations.

Anticipating your timely response, and looking forward to seeing you at the Grand Banquet, I remain

With Paternal Love and Blessings,

† EVANGELOS
Metropolitan of New Jersey

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 • Telephone: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org • e-mail: metropolis@goarch.org

2018 CHURCH COMMITTEES / ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

STRATEGIC INITIATIVES

- **Master Plan / Buildings:** D. M. Kontolios, * P. Sardis, M. Siderias, C. Rakkou, P. Frangiskou

FUNDRAISING

- **Membership:** N. Siderias*, P. Sardis
- **Capital Campaign:** K. Skarlatos, * C. Rakkou
- **Festival:** C. Rakkou, * P. Sardis, * G. Hristofidis, C. Kalognomas, S. Kontolios, D.M. Kontolios & Parish Council Board
- **Car Raffle:** C. Kanakis, * G. Hristofidis, J. Liapis, C. Kanakis
- **Palm Sunday:** D.M. Kontolios, * C. Kalognomas, G. Petrakis, C. Rakkou, K. Skarlatos
- **Annual Dance:** A. Triantafyllopoulos, * G. Constantinou, I. Georgiadis
- **Annual Journal:** M. Bournias, * D. Kolokithas, C. Kanakis, Chry. Kanakis, L. Drivas
- **Church Board Fundraising (Breakfast/Lunch):** S. Socratous, * A. Triantafyllopoulos
- **New Year's Eve:** A. Triantafyllopoulos, * S. Socratous

MINISTRIES

- **Inclusion Awareness Sunday:** M. Bournias, * L. Drivas
- **Catechism School:** M.E. Sardis, * Catechism School Teachers
- **Catechism Retreats:** M.E. Sardis, * P. Sardis
- **Oratorical Festival:** S. Pinou, * M.E. Sardis, P. Sardis
- **Theater & Cultural Committee:** I. Georgiadis*, A. Melis*, M. Sardi, P. Tasigiannis, D.M. Kontolios, G. Georgiadis, D. Kolokithas, G. Constantinou, S. Socratous, G. Roukas, Georgia Dostas, M. Kyriakou, M. Melis, K. Melis.

OPERATING COMMITTEES

- **Risk Management / Safety:** F. Christos, * D. Triantafyllou, Parish Council Executive Board
- **Budget & Purchasing:** M. Siderias, * G. Hristofidis, I. Georgiadis
- **Legal:** M. Siderias, * M. Bournias, D. Koniarulis
- **Polychronis Foundation:** M. Siderias, * G. Chafos, M. Bournias, S. Kontolios
- **Greek School Board and Parade:** S. Socratous, * A. Triantafyllopoulos, P. Sardis, I. Georgiadis, D. Triantafyllou, C. Dounis, S. Garbidakis, A. Kritoulis, N. Romanides
- **Fellowship Hour (Bagels/Sunday Breakfast) / Board Coffee Hour:** A. Triantafyllopoulos, * M. Kalymnios
- **Building Services / Maintenance:** G. Hristofidis*
- **Utilities Cost Reduction:** P. Frangiskou*
- **IT Committee:** C. Kanakis, * K. Skarlatos, N. Siderias, P. Sardis
- **Personnel Committee:** C. Kanakis, * G. Hristofidis, M. Siderias, P. Sardis
- **Public Relations (Marketing/Communication):** M. Bournias*, P. Sardis, S. Kakupieris, C. Socratous
 - **Email Platform / Email Lists:** N. Siderias*
 - **Website / Facebook:** T. Kononios, * K. Skarlatos*
- **Pargari Schedule / Attendance:** C. Kanakis*
- **Bookstore:** D. Arvanitakis*
- **Church Interiors:** G. Hristofidis*, C. Kanakis

COMMUNITY LIAISONS

- **Catechism School:** P. Sardis*
- **PTO:** T. Kuntulius*
- **GOYA (Advocates):** C. Rakkou, * P. Frangiskou, E. Kontolios, D. Baltzis, M. Roukas
- **HOPE and JOY:** M. Kalymnios*
- **Philotochos Society:** I. Georgiadis*

* Denotes Chairperson

Ascension GOYA Fundraiser Easter Palm Crosses



\$10 each

Will be sold after church on
Sundays beginning March 11th

Please contact Effie Kantolios at (201)245-4305 with any questions

Thank you for your continued support!

Ascension Greek Orthodox Church

101 Anderson Avenue, Fairview, NJ 07022

Website: www.ascensionfairview.org

201-945-6448 Fax 201-945-6463

E-mail: info@ascensionfairview.org

GOYA

Tsoureki Sale



Starting Palm Sunday thru Holy week

during church service hours

Please buy your Easter Bread from

Fairview GOYA

ONLY \$10.00 each!

You can expect the same great taste as last year!

Thank you for your continued support.

Philoptochos Society
of the Ascension Greek Orthodox Church
101 Anderson Avenue, Fairview, N.J. 07022

Invites you to our
"Annual Membership Dinner"

Come & join us and learn about the vast areas
of Philanthropy that Philoptochos supports
Your friends & spouses are welcome

We have the pleasure of offering you
Live Entertainment with
Stavros Theodorou & Panos Chrysovergis

on Tuesday, April 17, 2018 @ 6:30 p.m.

To be Held at: **"Molos Restaurant"**
1 Pershing Road, Weehawken, NJ 07086

Donation \$40.00

Η Φιλάνθρωπος της Θείας Αναλήψεως

Σας προσκαλεί στο «ΕΤΗΣΙΟ ΓΕΥΜΑ»
στο Εστιατόριο «ΜΟΛΟΣ»
Τρίτη, 17 Απριλίου, 2018 στις 6:30 μ.μ.
Τιμή: \$40.00 το άτομο

Ελάτε με τις φίλες & τους συζύγους σας
να περάσουμε μια όμορφη βραδιά
με ωραίο φαγητό και Ζωντανή Μουσική με τους
Σταύρο Θεοδώρου & Πάνο Χρυσοβέργη

For Reservations Call:

Athena Giannaros: 201 854 7748
Demetra Delaportas: 201 224 4031
Church Office: 201 945 6448

RSVP by April 12h, 2018

Ascension Greek Orthodox Church

Sponsored by the

14th Annual Parents & Teachers Organization

TAVERNA NIGHT

Ascension Community Center
101 Anderson Avenue, Fairview, NJ

New
Exciting
Raffle
Prizes!

Saturday May 5, 2018
7:30pm

Tickets:

\$55 Pre-Paid Reservations
\$75 At The Door
\$30 Children 12-18 yrs
Greek/Sunday School Children: FREE

Live Music by
VIP Entertainment
and Orchestra

Traditional Dances Performed by our
Greek School and GOYA Dance Groups

Full Cash Bar Available
(Please No BYOB)

Featuring New and Improved Menu items
along with Our Traditional Favorites

ALL PROCEEDS WILL GO TOWARDS
NEW TECHNOLOGY FOR OUR GREEK SCHOOL

Call for Reservations

Angella Kritoulis (201) 724-4571

Church Office (201) 945-6448
ascensionfairviewpto@gmail.com



Palm Sunday

BAKALIARO LUNCHEON

April 1, 2018 – 1 Απριλίου, 2018

Ascension Greek Orthodox Church, Fairview NJ

Immediately Following the Divine Liturgy



ΜΠΑΚΑΛΙΑΡΟ ΜΕ ΣΚΟΡΔΑΛΙΑ!

Beets, Gigantes, Wine and Soda Included

Ziti with tomato sauce will be available for the children-FREE

Donation \$20

TAKE OUT

LARGE ORDERS OF 10 OR MORE (packaged in trays) REQUIRE
ADVANCE NOTICE BY CALLING THE CHURCH OFFICE @ 201 945 6448

Annual Easter Lamb Raffle by our PTO



Ascension Greek Orthodox Church
101 Anderson Ave. Fairview New Jersey
201-945-6448, Fax 201-945-6463
email: info@ascensionfairview.org website

Visit our website: www.AscensionFairview.org

Like us on Facebook:

"Ascension Greek Orthodox Church"

Want to be added to our email list? Contact us:

info@ascensionfairview.org

THE WEEKLY BULLETIN YEAR 2018 ISSUE 4,1

SUNDAY, April 1st, 2018
Palm Sunday

ΚΥΡΙΑΚΗ, 1^η Απριλίου, 2018
Κυριακή των Βαΐων